

ihm, [Zurlauben], schwer fallen, allfällig aufkommenden Vorwürfen und Anschuldigungen zu begegnen.

"Il y a du bruit dans notre Voysinage a cause que les subiet de Mr. de Zurich ne veulent Se soubmettre a des impositions ou contributions nouvelles [Wädenswiler Handel]." Die Untertanen würden sich dabei auf ihre Briefe berufen, die derartige Erhöhungen nicht zuliessen. Dies sei nun die logische Folge des kostspieligen, [nur über Steuererhöhungen zu finanzierenden] Festungsbaues in den eidg. Orten. Gott gebe, dass das Vaterland vor inneren Wirren verschont bleibe.

"par messenger express"

1) vgl. EA V 2, 1396 f

2) vgl. ebenda 1393 r

Kopie, in franz. Sprache
AH 37, 175

111

1646 September 2.

A

SCHREIBEN [VON BEAT II. ZURLAUBEN AN DEN FRANZ. AMBASSADOREN
JACQUES LE FEVRE DE CAUMARTIN]

"Sur le Subiect de l'entreprise des Grisons protestants contre les Catholiques, en Voulant chasser les PP Capucins de leur pays, et puis pour resouldre Sur l'affaire de Turgeuw, come aussy de pourvoir au regiment [Crivelli] dans le Milanois l'assemblee des cinq Cantons Se tiendra Mercredy [den 5. September in Luzern] de laquelle Je me fust bien passé Si Vostre Excellence ne m'en eust rescherché par Sa derniere [Zug wurde in der Folge wunschgemäß durch Beat II. Zurlauben vertreten]."

In der Tat mache es den Anschein, als sollten die in den Bünden erneut ausgebrochenen Unruhen den Frieden [zwischen den kath. Orten einer- und den neugl. Orten anderseits] mehr gefährden, als dies ihre eigenen im Thurgau [festzustellenden Glaubens]streitigkeiten zu tun vermöchten. "On Void come les Protestants dans l'empire, par le moyen du progress des armes francoises & Suedoises avancent & affermissent leur Religion au praejudice de la Catholique et que les Grisons

taschant de la faire exul̄er S'ils peuvent, Je laisse au Jugement interieure
de chaque bon Catholique, Si le Coeur ne bouillit pour ayder a esteindre ces
dangereuses flammes: qui pourroient encores embraser les Voysins.

on cognoit vrayment l'inconstance de ce peuple là [Bünden] mais ce [se]
fondants Sur des loix & articles faictes contre la Justice mesme et disants
de permettre l'exercice de la Religion Catholique, mais en ostans¹ ouvertement
les moyens, C'est bien Se moquer de dieu & de ... [?].

C'est pourquoy J'l Seroit grandement a soubhaier que le Pape [Innozenz X.],
les Roys [im speziellen Philipp IV. von Spanien und Ludwig XIV. von Frank-
reich] leurs Alliés: & autres estats Catholiques leurs Voysins y contribuas-
sent [!] de leur part pour Delivrer les bons Catholiques d'une tell'oppres-
sion & de maintenir la Vraye foy.

Au reste J'apprends qu'en ceste diete, J'l y aura plusieurs plainctes [à
l'adresse de la France], (que ne S'entendront pas par ceux de Zug [damit ist
gemeint, dass die Tagsatzungsgesandten Zugs - neben Zurlauben war dies Peter
Trinkler - sich diesen Klagen nicht anschliessen würden])¹ il fault Voir de
qui ils procedent.² [Sebastian Peregrin] Zwyer escript par tout S'excusant
de n'estre agent [damit wollte er dem vom franz. Ambassadoren erhobenen Vor-
wurf, er sei als Agent des Kaisers Ferdinand III. als Tagsatzungsgesandter
von Uri nicht mehr tragbar, begegnen] que cela soit et qu'il n'agist plus
on se pourra contenter."

Noch immer sei er ohne Nachricht [von seinem Bruder Heinrich I.
Zurlauben und von dessen] Kompagnie.....³

1) Das in runder Klammer Stehende ist durchgestrichen.

2) Zu Vorreitern für die Klagen an die Adresse Frankreichs machten sich Se-
bastian Abyberg, Martin Bellmont von Rickenbach und Michael Schorno, mit
andern Worten die Gesandten von Schwyz also; vgl. EA V 2, 1397

3) Hier bricht der Text ab.

Konzept, in franz. Sprache
AH 37, 175 a

112

1646 September 10., Solothurn

A

SCHREIBEN DES [FRANZ. AMBASSADOREN JACQUES] LE FEVRE DE CAUMARTIN
[AN BEAT II. ZURLAUBEN]

Wie er seinem Schreiben, datiert vom 9. ds., entnehme, bestehe
durchaus Grund zur Annahme, dass es in Sachen [Glaubens]streitig-